



**NEW YORK CITY DEPARTMENT OF
HEALTH AND MENTAL HYGIENE**
David Chokshi, MD
Commissioner

**NEW YORK CITY DEPARTMENT OF
EDUCATION**
Meisha Porter
Chancellor

OFFICE OF SCHOOL HEALTH

প্রিয় পিতামাতা ও অভিভাবক,

আপনার সন্তানের স্বাস্থ্য আমাদের কাছে গুরুত্বপূর্ণ বিষয়। নিউ ইয়র্ক সিটির টিন-এজারদের জন্য অনাকাঙ্ক্ষিত গর্ভধারণ গভীর উদ্বেগের বিষয়। নিউ ইয়র্ক সিটি পাবলিক স্কুলের শিক্ষার্থীদের 43% শিক্ষার্থী হাই স্কুল শেষ করা আগেই যৌন সক্রিয় হয়। আসলে নবম গ্রেডে প্রবেশরত শিক্ষার্থীদের এক চতুর্থাংশ যৌন অভিজ্ঞতাসম্পন্ন। 2018-তে নিউ ইয়র্ক সিটির, 18 বছর বয়সের নিচের 1,900-এরও বেশি মেয়ে এবং 18 এবং 19 বছর বয়সের 4,600-এরও বেশি মেয়ে হয় মা হয়েছে অথবা গর্ভপাত ঘটিয়েছে। এসব গর্ভধারণের ঘটনার অধিকাংশই অনাকাঙ্ক্ষিত। অধিকাংশ কিশোরী মাতা অন্যান্য সহপাঠীদের সাথে একই সময়ে গ্র্যাজুয়েট হয় না।

হাই স্কুলের শিক্ষার্থীদের সময়মতো ও সহজলভ্য পরিষেবা নিশ্চিত করার জন্য অফিস অব স্কুল হেলথ 2011 সালে একটি কর্মসূচি চালু করেছে যাকে বলা হয় 'ক্যাচ' (CATCH, কানেকটিং অ্যাডোলেসেন্টস টু কমপ্রিহেনসিভ হেলথকেয়ার)। আপনার সন্তানের হাই স্কুলে এ বছর ক্যাচ প্রগ্রাম চালু করা হবে। স্কুল হেলথ নার্স এবং একজন স্কুল হেলথ ডাক্তার বা নার্স প্র্যাকটিশনারের দ্বারা পরিষেবা প্রদান করা হবে। এই প্রোগ্রামটিতে যৌন প্রবাহিত সংক্রমণ প্রতিরোধের তথ্যসহ প্রজনন স্বাস্থ্য শিক্ষা অন্তর্ভুক্ত থাকবে। প্রোগ্রামটিতে আরও অন্তর্ভুক্ত থাকবে প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবা: জরুরি গর্ভনিরোধ এবং কনডমের ব্যবহারসহ গর্ভধারণ বিষয়ে পরীক্ষা (মূত্র পরীক্ষা, কোন ফিজিক্যাল পরীক্ষার আবশ্যিকতা থাকবে না), এবং হরমোনাল গর্ভনিরোধ (জন্ম নিয়ন্ত্রণ)। এসব প্রজনন-সংক্রান্ত স্বাস্থ্য পরিষেবা লাভের আগে শিক্ষার্থীদেরকে অবশ্যই একটি সম্মতিসূচক ফর্ম স্বাক্ষর করতে হবে। সকল পরিষেবা গোপনীয় এবং বিনামূল্যে।

নিউ ইয়র্ক, পিতামাতার সম্মতি ছাড়া অপ্রাপ্তবয়স্করাও প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবা গ্রহণ করতে পারে। যেহেতু CATCH পরিষেবা স্কুলে প্রদান করা হচ্ছে, পিতামাতাগণ এই চিঠির নিচের অংশটি প্রিন্সিপালের কাছে ফেরত দিয়ে তাদের সন্তান এই পরিষেবা নেবে কিনা ("তাদের সন্তানকে পরিষেবার বাইরে রাখার") সেই সিদ্ধান্তটি বেছে নিতে পারেন। আপনি যদি না চান আপনার সন্তান এই পরিষেবা গ্রহণ থেকে বিরত থাক, আপনার সন্তান চাইলে সে এই প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবা গ্রহণ করতে পারে। অনুগ্রহ করে জেনে রাখুন যে, পিতামাতাগণ যেসব শিক্ষার্থীর বয়স 18 বছর বা তার অধিক, যেসব শিক্ষার্থী নিজেরা পিতামাতা অথবা আইনগতভাবে স্বাধীন, অথবা যারা নির্দিষ্ট কোনো পরিস্থিতিতে আছে যেমন কোনো জরুরি পরিস্থিতি, তাদেরকে এই প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবা গ্রহণ থেকে বিরত রাখতে পারবেন না। অনুগ্রহ করে নিন যে সকল শিক্ষার্থীর তাদের পিতামাতা প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবায় যোগদানে বিরত থাকার বিষয়টি বেছে নেয়া নির্বিচারে স্বাস্থ্য শিক্ষা এবং প্রজনন স্বাস্থ্য রেফারেলের সুযোগ থাকবে। আমরা সকল পিতামাতাকে সামগ্রিক স্বাস্থ্যের একটি অংশ হিসেবে তাদের সন্তানদের সাথে প্রজনন স্বাস্থ্য বিষয়ে কথা বলতে উৎসাহ প্রদান করি।

আমাদের প্রত্যাশা যে, এই কর্মসূচি আমাদের শিক্ষার্থীদেরকে গর্ভধারণ নিরোধ সম্পর্কে শিক্ষার সুযোগ প্রদান করবে এবং তাদেরকে দায়িত্বশীলতার সাথে একটি বিকল্প বেছে নিতে সাহায্য করবে।

বিনীত,

Tracy Agerton

রজার প্ল্যাট (Tracy Agerton)
ডিরেক্টর, অফিস অব স্কুল হেলথ

Christopher Groll

রজার প্ল্যাট (Christopher Groll)
ডিরেক্টর, অফিস অব স্কুল হেলথ

আপনি যদি না চান আপনার সন্তান জরুরি গর্ভনিরোধ এবং কনডম ব্যবহারসহ ক্যাচ (CATCH) প্রোগ্রামের সাথে সম্পৃক্ত (গর্ভধারণ পরীক্ষা (মূত্র পরীক্ষা, কোন ফিজিক্যাল পরীক্ষার আবশ্যিকতা ছাড়া); এবং হরমোনাল গর্ভনিরোধের (জন্ম নিয়ন্ত্রণ)) কোন প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবায় অংশ না নিক, অনুগ্রহ করে নিচের ঘরগুলো পূরণ করুন এবং এই অংশটি স্বাক্ষর করে

"গোপনীয়" লেখা একটি এনভেলপে প্রিন্সিপালের কাছে ফেরত দিন।

আমি _____ - এর পিতামাতা/অভিভাবক জন্মতারিখ: _____
শিক্ষার্থীর নাম

আইডি # _____ -এ
নয় রাশির পাবলিক স্কুল আইডি নম্বর হাই স্কুলের নাম

আমি আমার সন্তানের স্কুলের 'স্কুল হেলথ অফিস' প্রদত্ত প্রজনন সুস্থতা CATCH প্রগ্রাম সম্পর্কিত চিঠি পড়েছি। আমি **চাই না** আমার সন্তান প্রদত্ত প্রজনন স্বাস্থ্য পরিষেবা গ্রহণ করুক। আমি বুঝি যে সকল শিক্ষার্থীর শিক্ষা এবং প্রজনন স্বাস্থ্য প্রযুক্তি রেফারেলের সুযোগ আছে।

পিতামাতা/অভিভাবকের স্বাক্ষর _____ তারিখ: _____

সংশোধিত 8.14.20